



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

April 19—2026—19 Kwiecień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
*Operations Director/
Bulletin Editor*

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Emilia Nienajadlo
*Secretary/
Assistant Bulletin Editor*

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra
Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Third Sunday of Easter

And it happened that while they were conversing and debating,
Jesus himself drew near and walked with them,
but their eyes were prevented from recognizing him.

- Luke 24:15-16

Trzecia Niedziela Wielkanocna

Gdy tak rozmawiali i rozprawiali z sobą,
sam Jezus przybliżył się i szedł z nimi.
Lecz oczy ich były jakby przesłonięte, tak że Go nie poznali.

- Łukasz 24,15-16

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

THIRD SUNDAY OF EASTER - TRZECIA NIEDZIELA WIELKANOCNA SATURDAY - APRIL 18 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruthie & Joel (Mia's angels) (req. by Mia Vidricko)
† Wladyslawa Czech (req. by siostra)
† Robert Madera (req. by Mike Mendez family)
† Ted Stebner (req. by daughter)
†† Andrzej & Agnieszka Szczechula
†† Jan, Aleksandra & Stanislaw Obyrtacz

SUNDAY - APRIL 19, 2025 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Kathleen Gorman (req. by Joanne Clancy), Michael Sheppard on the occasion of his birthday (req. by family)
† Zbigniew Stopka
† Dolores Berberich (req. by Jackie Mintal)
† Dennis Cullom (req. by Mike Mendez family)
† Wladyslawa Czech (req. by siostra)
† Leona V. "Tootsie" Sheppard
(req. by Charles Herrera & Bianca Roberts)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Władysławy Bobek, Zofii Dominiak, Kazimierza Hulbój, Barbary Pizur, Bożeny Pytka, Anny Prokop w dniu urodzin, Wojtka Krupa z okazji 50 urodzin, Joanny i Czesławy Dolan, Jolanty i Jana Krupa z okazji 30 roczn. ślubu, Basi i Wacława Jakubowicz z rodziną, rodziny Wojdyła, rodzin Kulawiak i Dziaba - O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
† Zofia Suchorabski, † Maria Barabasz, † Thomas Granat,
† Marian Stromidło, † Robert Szeliga, † Andrzej Szczurek,
† Andrzej Wróbel, † Thomas Pizur, † Stanisław Białoń,
† Michalina Piotrowska, † Franciszek Dziaba,
† Bronisława Gieraszek, † Janina Topór-Huciańska,
† Augustyn Bobek (7 roczn. śm.),
†† Kasia i Karol Bober,

†† Maria i Franciszek Dziaba,
†† Maria i Bronisław Luberdka,
†† Marek, Sławomir, Marta i Władysław Motłoch,
†† Stanisław Komperda oraz zmarli z rodziny
10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Tadeusz & Bożena Mulica on their 30th wedding anniv.
† Murielle Petersen (req. by Mulica family)
† Steven Wilhelmy (req. by Leracz family)
† Barbara Lee Pettit (req. by Leracz family)
† Jose Ramos Montenegro (anniv.) (req. by family)
†† Marian & Kazimiera Jarosz (req. by Leracz family)
†† Ronald & Elaine Olszewski (req. by Rob & Pam Ruzicka)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Zofii Dominiak, Kazimierza Hulbój, Jadwigi Prawica, Anny Prokop w dniu urodzin, Wojtka Krupa z okazji 50 urodzin, Alicji i Bogdana Dola, Joanny i Czesławy Dolan, Jolanty i Jana Krupa z okazji 30 rocznicy ślubu, rodziny Dudas, rodziny Jakubowicz, rodziny Stańczyk, rodziny Strama

† Mieczysław Prawica, † Stanisław Białoń,
† Andrzej Wróbel, † Michał Stronczonek,
† Zofia Staniszewska, † Michalina Piotrowska,
† Zofia Suchorabski, † Janina Topór-Huciańska,
†† Genowefa i Józef Biernat, †† Kasia i Karol Bober
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Joanny i Czesławy Dolan, Basi i Wacława Jakubowicz
† Zofia Suchorabski, † Michalina Piotrowska,
† Janina Topór-Huciańska, †† Kasia i Karol Bober

MONDAY - APRIL 20 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Cruz & Julia Rubio on the occasion of their birthday (req. by grandparents)
† Wladyslawa Czech (req. by siostra)
† Lillian Townsend (req. by Maria Kozmel)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Joanny i Czesławy Dolan
† Zofia Suchorabski, † Marian Stromidło,
† Michalina Piotrowska

TUESDAY - APRIL 21 - WTOREK

St. Anselm - Sw. Anzelma

7:30 am-**EN** † Wladyslawa Czech (req. by siostra)
† Grandma Acevedo (birthday anniv.) (req. by family)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Joanny i Czesławy Dolan, Maryli i Stanisława Grzegorzczak
† Zofia Suchorabski, † Marian Stromidło,
† Michalina Piotrowska, † Ewa Grzegorzczak,
† Helena Trzapałko
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bożeny Pytka, Joanny i Czesławy Dolan - O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
† Thomas Pizur, † Marian Stromidło,
† Zofia Suchorabski, † Michalina Piotrowska

WEDNESDAY - APRIL 22 - ŚRODA

7:30 am-**EN** † Wladyslawa Czech (req. by siostra)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Joanny i Czesławy Dolan
† Zofia Suchorabski, † Marian Stromidło,
† Michalina Piotrowska

THURSDAY - APRIL 23 - CZWARTEK

SS. George & Adalbert - SS. Jerzego i Wojciecha

7:30 am-**EN** - Special intention (req. by Therese Sheppard)
† Wladyslawa Czech (req. by siostra)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Joanny i Czesławy Dolan
† Zofia Suchorabski, † Marian Stromidło,
† Michalina Piotrowska

FRIDAY - APRIL 24 - PIATEK

St. Fidelis of Sigmaringen - Sw. Fidelisa z Sigmaringen

7:30 am-**EN** † Wladyslawa Czech (req. by siostra)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Joanny i Czesławy Dolan
† Zofia Suchorabski, † Michalina Piotrowska

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

SATURDAY - APRIL 25 - SOBOTA

St. Mark, Evangelist - Sw. Marka Ewangelisty

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Joanny i Czesławy Dolan

† Zofia Suchorabski, † Michalina Piotrowska,

† Jacek Wójcik (7 roczn. śm.)

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Mary Wilkins (req. by Parlin family)

† Władysława Czech (req. by siostra)

† Carolyn Heinrich (req. by Hoffman family)

† Dorothy Sangpeal (req. by Ruth W.)

† Athina Valenciana (req. by Mike Mendez family)

† Helen Acevedo (birthday anniv.) (req. by family)

†† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

Presider Schedule

Saturday, April 25, 2026

4:30 pm - Fr. Joe Mol

Sunday, April 26, 2026

7:30 am - Fr. Stanley Rataj

9:00 am - Fr. Ted Dzieszko

10:30 am - Fr. Tom Bernas

12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Saturday, April 25, 2026

4:30 pm - A. Hoffman

Sunday, April 26, 2026

7:30 am - R. Schnoes

9:00 am - A. Błachuta, K. Zięba & O. Harkabuz

10:30 am - M. Kozmel

12:30 pm - Polska Szkoła Cholewińskiego

7:00 pm - Z. Koszyłko, D. Witkiewicz & A. Strączek

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach uniemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.

Jonathan Michalik & Samantha Orozco - III



If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 4/11-12/2026

Weekly Budgeted Amount	-	\$9,425.00
		Collection Amount
Mass Time	Number of Envelopes	Envelopes + Loose Money
4:30pm	63	\$1,554.00
7:30am	49	\$1,346.00
9:00am	92	\$2,122.00
10:30am	80	\$2,506.00
12:30pm	55	\$1,483.00
7:00pm	18	\$608.00
Mailed-In Env	24	\$418.00
E-Giving/Text-to-Give	14	\$158.00
TOTAL	395	\$10,195.00
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		\$770.00
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$13,834.44)

Easter Collection - \$25,942

Forgot your envelope?

Not registered but visiting our parish? Like to text?

You can make a one-time donation to

St. Faustina Kowalska Parish by

texting the "\$" to 1-773-729-1454

Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii albo tylko odwiedzasz naszą parafię?

Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii

św. Faustyny Kowalskiej

wysyłając SMS „\$” na numer 1-773-729-1454

Earth Day - April 22

Earth Day is the annual celebration honouring the achievements of the environmental movement and raising awareness of the importance of long-term ecological sustainability. Earth Day 2026 carries the theme "Our Power, Our Planet", emphasizing the critical role of individuals and communities in driving environmental progress. This theme highlights that meaningful change does not rely solely on governments or policies but on collective action from ordinary people, whether through renewable energy adoption, waste reduction, or local conservation efforts. It also underscores the urgency of addressing environmental challenges, including climate change and the rollback of protections for clean air and water.

The theme encourages a global shift toward sustainable practices, particularly the use of renewable energy sources like solar and wind power. It reminds us that each person has the power to contribute to a cleaner, greener world, and that small, consistent actions—such as recycling, planting trees, or reducing energy consumption—can collectively make a significant impact. The message is a call to tripling clean energy by 2030, reflecting the need for ambitious yet necessary environmental goals.

Queen of Hearts Raffle



The Queen of Hearts wasn't found on April 11th, but Fr. Ted D. won \$250 on the Ace of ♥ under envelope #16. This is a split the pot (50/50) raffle and the next drawing will be held at 6:00 pm on **April 18th** at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be for the jackpot of \$53,730. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.



Dear Parishioners and Friends,

In 2006, a film directed by Claudio Malaponti titled "7 km from Jerusalem" was released in Italy. The protagonist, Alexander - an advertising executive in his forties - loses his job and is abandoned by his wife, only to win a trip to the Holy Land. On a desert road leading from Jerusalem to

Emmaus, he encounters a man who claims to be Jesus Christ. Alexander enters into a conversation with Him. And although he places his faith only in what he can touch and grasp with his intellect, this encounter with Jesus of Nazareth transforms his life.

Many questions mark along our own path of encountering God. We are sometimes surprised: "How is it possible that I have questions or doubts? After all, faith seems like such an obvious thing to me." But is it always? For Jesus may suddenly vanish from my sight - and what then? Where, and from whom, will I then seek answers to my questions and doubts? Will I not be left - much like the sorrowful disciples - with the mere lament: "But we had hoped...?"

It is worth noting that the Gospel is not merely the communication of facts one can simply learn about; rather, it is a form of communication that brings about events and transforms lives. It reveals the full significance of salvation history - the chronicle of God's encounters with humanity. It is a history in which Jesus was not merely a random occurrence, but its very center. In the encounter between the Risen Lord and the disciples on the road to Emmaus, we witness something truly wondrous: at the very end of their journey, Jesus allows Himself to be recognized in the breaking of the bread. Thus, God does not abandon man to his confusion and disappointment; instead, He awakens hope within his heart. And He demonstrates that nothing has truly come to an end. On the contrary, everything will begin anew, in a manner hitherto unknown to anyone. This joyful news cannot be experienced in solitude, nor can it be postponed until some future, better times. Despite their fatigue and the lateness of the hour, the disciples immediately set out on the return journey to Jerusalem to strengthen the hope of their brothers in faith—and our hope as well, which has so often been put to the test.

Each of us has our own Emmaus - moments in our lives when, more clearly than ever before, we perceive God and His work. Moments when we begin anew to understand, to accept, and to entrust to God those things which, from a human perspective, seem incomprehensible and insoluble. Like the disciples on the road to Emmaus, we, too, seek our "lost hope." And as we read today's Gospel, we see that we can rediscover it in an encounter with Jesus—He who breaks for us the heavenly bread, the very source of our spiritual life and the pledge of our future glory.

How vital it seems to recall the words of Saint John Paul II, spoken at Victory Square in Warsaw on June 2, 1979: "The Church has brought Christ to humanity—that is to say, the key to understanding that great and fundamental reality which is man. For man cannot be fully understood without Christ. Or rather: man cannot fully understand himself without Christ. He cannot understand who he is, what constitutes his true dignity, or what his vocation and ultimate destiny truly are... And for this very reason, Christ cannot be excluded from the history of man in any corner of the earth."

I extend my heartfelt thanks to Mister Mateusz Ciaranek and Ms. Emilia Nienajadlo for preparing and leading the group of altar servers, who assist at both the English and Polish Holy Masses and liturgical services. I also offer my sincere gratitude to everyone who made generous Easter donations to the parish and contributed toward the church flowers. I am no less grateful to all those who decorated and cleaned the church, or who served during the holidays as lectors, Extraordinary Ministers of Holy Communion, ushers, organists, cantors, and altar servers. Furthermore, I offer my warmest thanks to those who have recently joined the "FROM GENERATION TO GENERATION – ANSWER THE CALL" campaign with their donations and pledges. May the Risen and Merciful Lord reward you all for your goodness, kindness, and generosity. God bless you!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

The Presence of Jesus Sets Human Hearts Ablaze

"Did not our hearts burn within us while he talked to us on the road and opened the Scriptures to us?" — these words describe the culmination of Jesus' dialogue with the disciples at Emmaus. Yet, it was not so from the very beginning of this encounter. At first, there was only sorrow and darkness in the disciples' hearts. They felt they had lost everything, for their beautiful adventure with the Master from Nazareth had come to such a surprising end. As they discussed the events in Jerusalem, they were so focused on themselves that they did not even notice how spiritual blindness had overtaken them. After all, they knew Jesus perfectly well. Yet, they were so absorbed in their own thoughts that they failed to recognize Him. Their expectations obscured both their logical reasoning and their vision of faith. Their hearts had become uncomprehending, deaf, blind, and insensitive to His closeness. However, listening intently to Jesus became the remedy—it awakened the senses of both body and spirit, healed their hearts, and set them ablaze anew with God's love.

Jesus! Set my heart ablaze with Your love, so that—both on earth and in heaven—I may engage with You in a dialogue of hearts. May my heart ceaselessly dwell upon Your presence.

Building Maintenance Fund



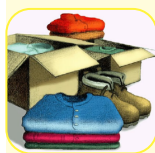
The second collection taken up at all Masses this weekend, **April 18th-19th**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.

Becoming Catholic:

Order of Christian Initiation for Adults

Our parish OCIA (Order of Christian Initiation of Adults) program will meet for the last this **Sunday, April 19th**, after the 10:30 am Mass to celebrate living as a Catholic. Family and sponsors are invited to attend.

St. Vincent de Paul Bundle Clothing Drive



The St. Vincent de Paul Society will have a Bundle Clothing Drive in the parking lot at St. Daniel the Prophet, 5330 S. Natoma Ave., on **Sunday, April 19th**, from 9:00 am until 1:00 pm.

Clothes (new, used and worn-out), shoes, small appliances and small household items (end tables, night stands, lamps, etc.) will be accepted. All clothing needs to be boxed or bagged.

Ladies Guild News

NO FUN AND GAMES!

Due to a lack of participation, the fun and game day we hoped to have this Sunday is **CANCELLED!**

The Ladies Guild "Money for Mom" lottery raffle tickets will be available for purchase after the weekend Masses beginning on **Saturday, April 25th**. One hundred tickets at \$10 each with the winning ticket matching the last two numbers of the Illinois Lottery Evening Pick 3 on Sunday, May 10th. Buy one for your Mom and you might end up being her "favorite" child and winning \$500. Representatives of the Ladies Guild will be available to help you make that happen. Questions can be directed to Andrea Hoffman at 773-581-0816 and Andi Pocica at 773-610-5686.

Generation to Generation: Answer the Call VOLUNTEER MEETING

There will be a meeting for everyone who signed up to volunteer with the Generation to Generation: Answer the Call Campaign on **Monday, April 20th**, 2026 at 6:30 pm in the Parish Center. All are welcome to attend. Thank you!



Adoration of the Blessed Sacrament every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English

Seniors Club News

The Seniors Club will meet again after a short Spring break, on **Monday, April 20th**. Our theme is Sports Team Day. We encourage everybody to wear their favorite team attire. It can be professional, college, high school, or elementary school. Whether it's baseball, softball, hockey, basketball, football, or any sport, it will be fun seeing all the various sports represented. Our lunch will be a typical day at the park hot dog lunch, provided by Gilardis Hot Dogs. This is a prepaid event.* We will also have our regular raffle, St. Vincent de Paul collection, and if time permits, bingo.

Also at the April 20th meeting, we will be taking sign-ups and payment for our famous Kentucky Derby/Mother's Day Brunch, which will be held on Monday, May 4th. Another fun event you won't want to miss!

Meetings are held in the Parish Center, with doors opening at 9:45 am and the meeting beginning at 10:30 am. There is plenty of parking around the building. Come and have a fun time with us!
*Any questions, please call or text Joyce at 773.704.4396 or Andi at 773.610.5686.

PNA District XII Meeting

There will be a PNA District XII meeting on **Tuesday, April 21st**, in the St. John Paul II Hall of the Parish Center at 6:00 pm.

CAPS/GRNW Meeting

The next combined meeting of CAPS and the Garfield Ridge Neighborhood Watch will be held on **Tuesday, April 21st**, 2026 at 7:00 pm in the St. Faustina Kowalska Ward Hall, located at 5157 S. McVicker Ave. The purpose is to identify chronic problems and issues that effect the community. Meet our Beat 811 police officers and community leaders, and get the latest updates on all that is happening in our neighborhood.



Come, share information and raise any concerns you may have.

St. George - April 23

The Universal Church celebrates the Optional Memorial of St. George, Martyr (d. 304), although England celebrates St. George with a Solemnity. Little is known of him except that he was a soldier and martyr. Veneration of St. George comes from the east, probably from Palestine where he was held in high honor as a martyr. Regarded as the patron of Christian armies, he is venerated under this title by the Latins as well as by the Greeks. He is included as one of the Fourteen Holy Helpers.

FIVE-YEAR PLEDGES

All households are being invited to consider a campaign commitment. When prayerfully considering your best pledge, remember to consider the pledge over time. Our Generation to Generation campaign encourages pledges payable over five years, allowing many families to consider a larger pledge than would be possible with a one-time gift. This also allows families more flexibility to budget their contributions in monthly, quarterly or annual payments. Five-year pledges help ensure we can meet our parish's campaign goal and fund the needs of our parish.

Each family can determine the timing and frequency of the payments and choose a method best for them

OUR PRIORITIES

- Full replacement of church flooring.
- New air conditioning unit for rectory.
- Improving air circulation in the Parish Center by replacing the aged chiller units & installing a new automation system.

OUR CAMPAIGN PROGRESS

- Goal: \$690,000
- Amount Raised: \$499,100
- Percent to Goal: 72%
- Gifts Received: 78
- Last Updated: April 15, 2026

.....GENERATION
TO GENERATION:
ANSWER THE CALL.....

Religious Education Formation Program News

Our REF Program will meet for class this Wednesday, **April 22nd**, at **6:30 pm**. In addition, there will be **Confirmation rehearsal and Reconciliation for students, sponsors, and parents** in the church at 5:00 pm.

On Saturday, **April 26th**, Confirmation Mass will take place at 6:00 pm.

A reminder to all parents who have not yet paid their tuition in full that the final payment was due by **January 31st**, 2026. We currently have 6 families with outstanding tuition that we have not heard from yet. Please make your payment via Venmo or cash/check at the parish office as soon as you are able!

Maria Horbal, REF Program Coordinator

St. Fidelis of Sigmaringen

Fidelis was born at Sigmaringen in Swabia in 1577. He practiced at first as a lawyer and so took to heart the cause of the needy that he was known as the poor man's lawyer. Then he joined the Capuchin Friars Minor and was sent by the Holy See to the Grisons in order to bring back the inhabitants of this canton from Protestantism to the Catholic faith. His great influence earned him enemies; he was murdered at Seewis on April 24, 1622.



CINCO DE MAYO TAMALE SALE

SPONSORED BY THE
GUADALUPANA COMMITTEE

ST. FAUSTINA KOWALSKA PARISH

MAY 2ND & 3RD, 2026
AFTER ALL THE MASSES

\$16 per half dozen (6)	PORK TAMALES, CHICKEN TAMALES, CHEESE & PEPPER TAMALES	\$16 per half dozen (6)
--------------------------------	---	--------------------------------

ALL PROCEEDS TO BENEFIT THE DECEMBER 12TH OUR LADY OF GUADALUPE FEAST DAY CELEBRATION AND FUTURE TBD EVANGELIZATION EVENTS.

THANK YOU IN ADVANCE FOR YOUR SUPPORT!

Remember Your Mother on May 10

Mother's Day card and Spiritual Bouquet envelope sets are available on the tables at the exits from the church for you to take and enroll your mother, whether living or deceased, in the spiritual bouquet of Masses to be celebrated on Mother's Day in our church. If you do not need a Mother's Day card or are only praying for deceased family members and friends, please just take the Spiritual Bouquet envelope rather than the entire card set.



The completed outer envelope needs only to be returned with your offering any time prior to Mother's Day. Also, if you are praying for multiple individuals, please write all of their names on a slip of paper and place it inside ONE Spiritual Bouquet envelope.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Mass and Holy Hour

April 26, 2026

Holy Hour: **4 – 5 p.m.**

Mass: **5:15 p.m.**

Holy Name Cathedral

735 N. State Street, Chicago

Parking available. Scan code for more information.

**Join us to pray for vocations
to the priesthood,
consecrated life and diaconate.
All are welcome!**

Fr. Timothy Monahan,

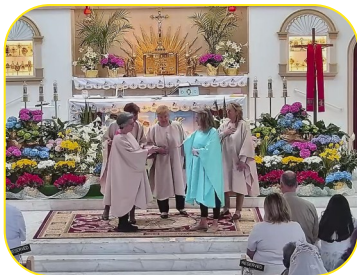
Vocation Director 847.531.0148

tmonahan@archchicago.org

ChicagoPriest.com



April 11th at the 4:30 pm Mass, our SPRED friends, **Gianina Alberto and Joseantonio Rodriguez** received the Sacrament of First Holy Communion and **Gianina (Patricia) Alberto, Roksanna (Bernadette) Kozina, Joseantonio (Felipe) Rodriguez, and Verania (Isabel) Rodriguez** received the Sacrament of Confirmation and were fully initiated into the Catholic Church. Congratulations to them and their families. **God bless you always!**



11 kwietnia na Mszy św. o godz. 4:30 pm nasi przyjaciele z Programu SPRED, **Gianina Alberto i Joseantonio Rodriguez** przyjęli Sakrament Pierwszej Komunii Świętej a **Gianina (Patricia) Alberto, Roksanna (Bernadette) Kozina, Joseantonio (Felipe) Rodriguez, and Verania (Isabel) Rodriguez** przyjęli Sakrament Bierzmowania i zostali w pełni wtajemniczeni w Kościół Katolicki. Gratulujemy im i ich rodzinom. Niech Bóg zawsze Wam błogosławi!

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$20 - Anonymous
(Special Intention)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
W 2006 roku ukazał się we Włoszech film w reżyserii Claudio Malaponti pt. „7 km od Jerozolimy”. Główny bohater, Aleksander, specjalista od reklamy, jest mężczyzną po czterdziestce. Kiedy traci pracę i porzuca go żona, wygrywa wycieczkę do Ziemi Świętej. Na pustynnej drodze z Jerozolimy

do Emaus spotyka człowieka, który podaje się za Jezusa Chrystusa. Aleksander prowadzi z Nim rozmowę. I chociaż wierzy tylko w to, co dotyka i ogarnia rozumem, spotkanie z Jezusem z Nazaretu przemienia jego życie.

Wiele znaków zapytania znajduje się na naszej drodze kontaktu z Bogiem. Nieraz dziwimy się: jak to ja mogę mieć jakieś pytania, wątpliwości – przecież wiara wydaje mi się czymś oczywistym. Czy zawsze? A przecież Jezus może zniknąć mi nagle sprzed oczu – i co wtedy? Gdzie i u kogo będę szukał wtedy odpowiedzi na moje pytania i wątpliwości? Czy nie pozostaną, jak zasmuceni uczniowie, ze stwierdzeniem: „a myśmy się spodziewali”?

Warto zauważyć, że Ewangelia nie jest jedynie komunikowaniem rzeczy, o których można się dowiedzieć, ale to komunikowanie, które wywołuje wydarzenia oraz zmienia życie. Ukazuje cały sens historii zbawienia, dziejów spotkań Boga z człowiekiem. Tej historii, w której Jezus nie był jedynie przypadkowym zdarzeniem, ale samym jej centrum. Widzimy w spotkaniu Zmartwychwstałego z uczniami w drodze do Emaus coś przedziwnego: oto Jezus, u kresu ich wędrówki, daje się rozpoznać po łamaniu chleba. A więc Bóg nie zostawia człowieka samego z niezrozumieniem i rozczarowaniem, ale budzi w jego sercu nadzieję. I pokazuje, że nic się nie skończyło. Przeciwnie, wszystko zaczyna się od nowa, w nieznanym dotychczas nikomu sposób. Tej radosnej nowiny nie da się przeżywać w samotności i kiedyś, w lepszych czasach. Mimo zmęczenia i późnej pory, uczniowie ruszyli natychmiast w podróż powrotną do Jerozolimy, by umacniać nadzieję swoich braci w wierze. Ale i naszą nadzieję, wielokrotnie wystawianą na różne próby.

Każdy z nas ma swoje Emaus. A więc momenty swojego życia, gdzie bardziej niż do tej pory, wyraźniej dostrzega Boga i Jego działanie. Kiedy zaczyna na nowo rozumieć, przyjmować i zawierzać Bogu to, co po ludzku wydaje się niezrozumiałe i nie do rozwiązania. Jak uczniowie w drodze do Emaus poszukujemy „utrąconej nadziei”. A czytając dzisiejszą Ewangelię widzimy, że możemy ją odnaleźć w spotkaniu z Jezusem, który łamie dla nas chleb niebieski, stanowiący źródło naszego życia duchowego i zadatek przyszłej chwały.

Jakże ważne wydaje się przypomnienie słów św. Jana Pawła II, wypowiedzianych na placu Zwycięstwa w Warszawie 2 czerwca 1979 roku: „Kościół przyniósł ludzkości Chrystusa – to znaczy klucz do rozumienia tej wielkiej i podstawowej rzeczywistości, jaką jest człowiek. Człowieka bowiem nie można do końca zrozumieć bez Chrystusa. A raczej: człowiek nie może siebie sam do końca zrozumieć bez Chrystusa. Nie może zrozumieć, ani kim jest, ani jaka jest jego właściwa godność, ani jakie jest jego powołanie i ostateczne przeznaczenie (...) I dlatego Chrystusa nie można wyłączać z dziejów człowieka w jakimkolwiek miejscu ziemi”.

Bardzo serdecznie dziękuję Panu Mateuszowi Ciaranek i Pani Emilii Nienajadło za przygotowanie i prowadzenie grupy ministrantów, służących zarówno na angielskich i polskich Mszach świętych i nabożeństwach. Składam też serdeczne podziękowania wszystkim którzy złożyli hojne świąteczne ofiary na rzecz parafii oraz na kwiaty. Nie mniej serdecznie dziękuję wszystkim którzy dekorowali i sprząkali kościół lub posługiwali w czasie świąt jako lektorzy, szafarze Eucharystii, marszałkowie, organiści, kantorzy i ministranci. Bardzo też serdecznie dziękuję kolejnym osobom, którzy dołączyli ze swoimi ofiarami i zobowiązaniami na kampanię „Z POKOLENIA NA POKOLENIE – ODPOWIEDŹ NA WEZWANIE”. Niech Zmartwychwstały i Miłosierny Pan wszystkim wynagrodzi za waszą dobroć, życzliwość i ofiarność. Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dzieszkowski
Proboszcz

Obecność Jezusa rozpała ludzkie serca

„Czy serce nie rozpałało się w nas, gdy rozmawiał z nami w drodze i wyjaśniał nam Pisma?” – te słowa opisują szczyt dialogu Jezusa z uczniami w Emaus. A przecież nie tak było od początku tego spotkania. Najpierw w sercach uczniów był smutek i mrok. Czuli, że wszystko przegrali, gdyż ich piękna przygoda z Mistrzem z Nazaretu skończyła się tak zaskakująco. Rozmawiając o wydarzeniach w Jerozolimie, byli tak bardzo skoncentrowani na sobie, że nawet nie zauważyli, jak ogarnęła ich duchowa ślepotą. Przecież znali Jezusa doskonale. Byli jednak tak bardzo zapatrzeni w siebie, że nie poznali Go. Logiczne myślenie i spojrzenie wiary przestłoniły im oczekiwania. Ich serca stały się nierozumne, głuche, ślepe i niewrażliwe na Jego bliskość. Jednak wytrwałe wsłuchiwanie się w Jezusa stało się lekarstwem – obudziło zmysły ciała i ducha, uzdrowiło ich serca i rozpałało je na nowo Bożą miłością.

Jezu! Rozpał moje serce swoją miłością, abym na ziemi i w niebie mógł prowadzić z Tobą dialog serc. Oby moje serce nieustannie rozpamiętywało Twoją obecność.

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty na każdej Mszy św. w tę niedzielę, **19-go kwietnia**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.

Zbiórka odzieży św. Wincentego a' Paulo w parafii św. Daniela

Towarzystwo św. Wincentego a' Paulo organizuje zbiórkę odzieży na parkingu parafii św. Daniela Proroka, 5330 S. Natoma Ave., w niedzielę, **19-go kwietnia**, od 9:00 am do 1:00 pm.

Przyjmowana będzie odzież (nowa, używana i zużyta), obuwie, drobny sprzęt oraz drobne meble (stoliki, lampy, itp.). Wszystkie ubrania muszą być zapakowane w pudełkach lub workach.

Z Pokolenia na Pokolenie: Odpowiedz na Wezwanie SPOTKANIE WOLONTARIUSZY

W **poniedziałek, 20-go kwietnia**, o godzinie 6:30 pm w Centrum Parafialnym odbędzie się następne spotkanie dla wszystkich, którzy zgłosili się do wolontariatu w ramach kampanii „Z Pokolenia na pokolenie: Odpowiedz na wezwanie”. Jeśli jeszcze się nie zgłosiłeś/aś, serdecznie zapraszamy do udziału. Dziękujemy!

**Adoracja Najświętszego Sakramentu**

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego
w języku polskim

Trzeci wtorek miesiąca poświęcony jest św. Rity z Cascii

21-go kwietnia przypada trzeci wtorek miesiąca. Po całodzienniej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 wieczorem, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Rity z Cascii, patronka od spraw trudnych i beznadziejnych, matek i kobiet we wszystkich stanach. Zapraszamy!

Spotkanie CAPS/GRNW

Kolejne wspólne spotkanie CAPS i Garfield Ridge Neighborhood Watch odbędzie się we **wtorek, 21-go kwietnia** o godz. **7:00 pm** w Sali gimnastycznej „Ward Hall”, przy 5157 S. McVicker Ave. Celem spotkania jest identyfikacja problemów i kwestii, które wpływają na społeczność. Spotkaj się z policjantami z naszej okolicy, tzw. „Beat 811” i liderami społeczności oraz dowiedz się najnowszych informacji o tym, co dzieje się w naszej okolicy.

Dzień Ziemi - 22 Kwietnia

Dzień Ziemi lub też Międzynarodowy Dzień Ziemi to coroczne wydarzenie obchodzone w celu promowania ochrony środowiska, rozszerzania świadomości ekologicznej i życia w zgodzie z naturą. Idea obchodów Dnia Ziemi w tym dniu została zapoczątkowana w 1970 r. przez amerykańskiego senatora Gaylorda Nelsona.



Wiele krajów obchodzi Dzień Ziemi zgodnie z proklamacją ONZ w dniu równonocy wiosennej, która przypada 20 lub 21 marca. Dodatkowo ONZ wyznaczyło datę 22 kwietnia jako Międzynarodowy Dzień Matki Ziemi.

Dzień Ziemi to doskonała okazja do organizowania różnego rodzaju wydarzeń promujących ekologię, w tym akcje zbierania śmieci oraz sadzenia drzew. Jest to również szansa na poprawę świadomości dotyczącej efektów niszczenia środowiska naturalnego, do których zaliczyć można zanieczyszczenie powietrza, wody, czy globalne ocieplenie.

Oficjalnym motywem Dnia Ziemi 2026 jest „Nasza moc, nasza planeta”, które podkreśla kluczową rolę jednostek i społeczności w napędzaniu postępu ekologicznego. Motyw ten zwraca uwagę, że realna zmiana nie zależy wyłącznie od rządów czy polityk, lecz od wspólnego działania zwykłych ludzi — poprzez korzystanie z odnawialnych źródeł energii, ograniczanie odpadów czy lokalne inicjatywy na rzecz ochrony środowiska. Podkreśla również pilną potrzebę reagowania na wyzwania ekologiczne, takie jak zmiany klimatyczne czy wycofywanie przepisów chroniących czyste powietrze i wodę.

Motyw zachęca do globalnego przejścia na zrównoważone praktyki, szczególnie do korzystania z odnawialnych źródeł energii, takich jak energia słoneczna i wiatrowa. Przypomina, że każdy człowiek ma moc, by przyczynić się do stworzenia czystszej, bardziej zielonego świata, a małe, konsekwentne działania — takie jak recykling, sadzenie drzew czy ograniczanie zużycia energii — mogą wspólnie przynieść znaczący efekt. Przesłanie to jest wezwaniem do potrojenia produkcji czystej energii do 2030 roku, co odzwierciedla potrzebę ambitnych, lecz koniecznych celów środowiskowych.

PIĘCIOLETNIE ZOBOWIĄZANIA FINANSOWE

Wszystkie rodziny należące do Archidiecezji Chicago zostały poproszone o rozważenie złożenia zobowiązania w ramach kampanii. Podejmując tę decyzję w duchu modlitwy, warto pamiętać, że zobowiązanie można rozłożyć w czasie. Kampania zachęca do składania deklaracji rozłożonych na pięć lat, co pozwala wielu rodzinom na zadeklarowanie wyższej kwoty, niż byłoby to możliwe w przypadku jednorazowej ofiary. Taka forma zobowiązań daje również większą elastyczność w planowaniu budżetu – można je realizować w ratach miesięcznych, kwartalnych lub rocznych. Pięcioletnie zobowiązania pomogą nam osiągnąć cel kampanii parafialnej i sfinansować potrzeby parafii.

Każda rodzina ma możliwość wyboru dogodnego dla siebie terminu, częstotliwości wpłat, jak również najdogodniejszej formy przekazywania środków.

POSTĘP KAMPANII PARAFII

- Cel parafii: \$690,000
- Cała zebrana kwota: \$499,100
- Procent zrealizowanego celu: 72%
- Liczba darowizn: 78
- Ostatnia aktualizacja: 15 kwietnia 2026

NASZE PRIORYTETY

- Pełna wymiana posadzki w kościele.
- Nowa jednostka klimatyzacyjna na plebanii.
- Poprawa cyrkulacji powietrza w Centrum Parafialnym przez wymianę przestarzałych agregatów chłodniczych i instalację nowego zautomatyzowanego systemu.

.....GENERATION
TO GENERATION:
ANSWER THE CALL.....

Obraz Jezusa Miłosiernego



Jeśli ktoś jest jeszcze zainteresowany obrazem Jezusa Miłosiernego jako znakiem na trawniku to zostało nam kilka w biurze parafialnym. Obrazy już stoją przed wieloma domami w Stanach Zjednoczonych, za aprobatą i błogosławieństwem Centrum Bożego Miłosierdzia. Poświęcone obrazy o rozmiarach 19.5" x 27" za \$65.00; oraz o rozmiarach 8" x 12" za \$40.00, można nabyć w biurze parafialnym. Obrazy są oprawione w białych ramach na stojaku z kolcami do wbicia w ziemię. Obrazy mają napisy „Jezu Ufam Tobie” w języku angielskim, polskim i hiszpańskim, do wyboru.



CINCO DE MAYO SPRZEDAZ TAMALES

SPONSOROWANE PRZEZ
KOMITET GUADALUPANA

PARAFIA SW. FAUSTYNY KOWALSKIEJ

2^{GO} & 3^{GO} MAJA, 2026
PO WSZYSTKICH MSZACH SW.

\$16 za
pół tuzina
(6)

TAMALES WIEPRZOWE,
Z KURCZAKIEM,
ORAZ Z
SEREM I PAPRYKĄ

\$16 za
pół tuzina
(6)

**CAŁY DOCHÓD ZOSTANIE PRZEZNACZONY NA OBCHODY
ŚWIĘTA MATKI BOŻEJ GUADALUPE, 12 GRUDNIA, ORAZ
NA PRZYSZŁE WYDARZENIA EWANGELIZACYJNE.**

DZIEKUJEMY Z GORY ZA WSPARCIE!

10 maja - Dzień Matki

Pamiętajmy w naszych sercach o naszych Matkach w dniu ich święta. Specjalnym darem dla nich niech będzie nasza modlitwa, którą zaniesiemy w ich intencjach podczas Mszy św. 10-go maja.



Koperty z imionami matek żyjących lub też zmarłych są do wypełnienia na stołach przy wyjściach z kościoła. Jeśli nie potrzebujesz kartki na Dzień Matki lub modlisz się tylko za zmarłych członków rodziny i przyjaciół, weź tylko tą kopertkę na intencję, a nie cały zestaw. Jeśli modlisz się za wiele osób, napisz wszystkie ich imiona na kartce papieru i umieść ją w JEDNEJ kopercie.

Proces Uzdrawienia Dla Osób Po Rozwodzie Cywilnym

Proces badający ważność lub nieważność małżeństwa kościelnego jest wyrazem troski Kościoła wobec osób, które spełniają warunki i pragną uregulować swoją sytuację małżeńską po rozwodzie cywilnym. Osoby zainteresowane procesem mogą uzyskać potrzebne informacje u Sr. Barbary Kosińskiej 312.534.5202.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfektowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenschenk, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.



CITY OF CHICAGO PRIVATE SEWER DRAIN PROGRAM

Having problems with water in your basement when it rains or toilets that back up?

If so, you may have a problem with your private sewer drain and you should look into the Chicago Department of Water Management's Private Sewer Drain Program. Although the private sewer drain is owned by the homeowner, under this program, private sewer drains are repaired when the problem is on the public side of the property. (see diagram next page)

If you qualify, the Private Sewer Drain Program can save on average between \$10,000 and \$20,000 in repairs and alleviate the financial burden for sewer repairs in the public way for homeowners

- The program is for existing non-commercial/non-mixed-use residential properties up to and including four units.
- Maintenance and televising to look for roots and breaks and rodding to remove obstructions of the private sewer drain will remain the responsibility of the homeowner.*
- New construction, rehabbed buildings and commercial properties/mixed-use properties do not qualify for the program.

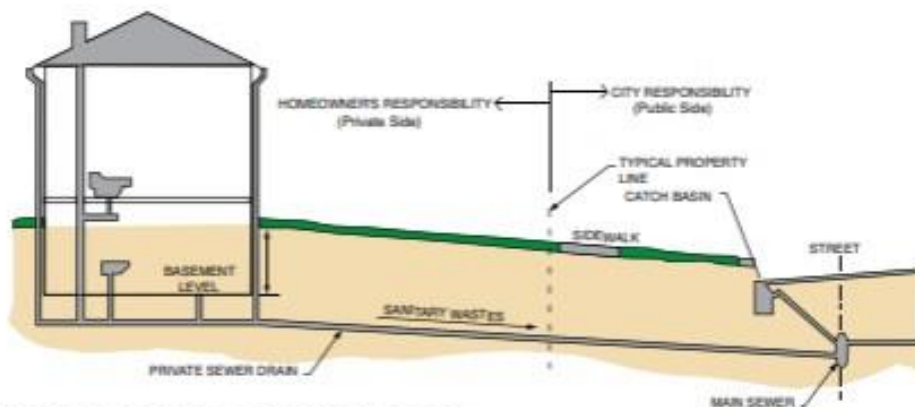
*Municipal Code of Chicago §11-16-020

A PRIVATE SEWER DRAIN MOVES WASTE FROM THE HOME TO THE MAIN SEWER.



HOW TO APPLY

1. Homeowner files a 'Water in Basement' service request by calling 311 or online at <https://www.311.chicago.gov>. This service request is routed to the Department of Water Management (DWM)
2. A DWM crew is dispatched to verify the main sewer in the street is working properly. If the main sewer is working properly, there may be a problem with the property's private sewer drain, and the crew will leave a Private Sewer Drain Program pamphlet explaining the next steps the homeowner should take.
3. If the problem is in the private sewer drain, the homeowner must hire a licensed sewer contractor to rod and televise the private sewer drain with a [Department of Water Management House Drain Inspector present](#). The contractor must call the Department of Water Management at 312.747.4591 to schedule an appointment with a House Drain inspector.
4. During the appointment, the sewer contractor and the DWM inspector will determine whether or not there is a break in the private sewer drain and if the break is on private property or in the public way. If the break is on private property, the homeowner must hire and pay a licensed sewer contractor to repair the private sewer drain, including full restoration. If the break is in the public way and all program guidelines are met, DWM will schedule and pay to repair the line.



FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

What is my responsibility as a homeowner?

All general maintenance, including cleaning, rodding and televising the entire private sewer drain line, remains the responsibility of the homeowner. Only breaks found in the public way that fit the program criteria will be repaired by the City. Breaks on private property are the responsibility of the homeowner. (See diagram above.)

I own a multi-unit building. Do I still qualify for the program?

Non-commercial residential properties up to and including four units may qualify for the program. New construction, rehabbed buildings and commercial properties/mixed-use properties do not qualify for the program.

If the City will make the repair, why do I need to call a contractor?

The private sewer drain is wholly owned by the homeowner, not the City. The licensed sewer contractor will determine if the private sewer drain needs a simple rodding or if there's a break in the private sewer drain. To qualify for the program, a Department of Water Management (DWM) House Drain Inspector must be present at the time of the rodding and televising to confirm the location of the break. The homeowner or contractor can call 312.747.4591 to schedule an inspector.

Where do I find reputable sewer contractors?

You can search online but be sure to identify licensed sewer contractors. DWM recommends that you receive at least three estimates. Once you have selected a contractor, call 312.744.3155 to verify their licensing. You can also find a list of licensed contractors on the Department of Buildings website at: <https://webapps1.chicago.gov/plumbing-ContractorsWeb/?1>.

Will I be charged for this program?

The homeowner will NOT have to pay for DWM repairs made in the public way. Private contractors will bill the homeowner for their services on private property.



Free Food and Veggies!

The Greater Lawn West 55th Street WIC is partnering with the Greater Chicago Food Depository to provide **FREE fresh fruit and vegetables** to WIC and behavioral health clients. The distribution takes place on the **2nd Wednesday of each month**.



Dates:

4/8/26, 5/13/26, and 6/10/26

Time:

9:30 - 11 a.m.

Location:

Greater Lawn WIC Clinic (4150 W. 55th St.)



For more information, visit **Chicago.gov/WIC**



This institution is an equal opportunity provider.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

"Exalted at the right hand of God,
he received the promise of the Holy Spirit from the Father
and poured him forth, as you see and hear." (Acts 2:33)

Psalm:

Lord, you will show us the path of life. (Ps 16)
Or Alleluia.

Second Reading:

He was known before the foundation of the world
but revealed in the final time for you. (1 Pt 1:20)

Gospel:

Then they said to each other,
"Were not our hearts burning within us
while he spoke to us on the way and opened the
Scriptures to us?" (Lk 24:32)

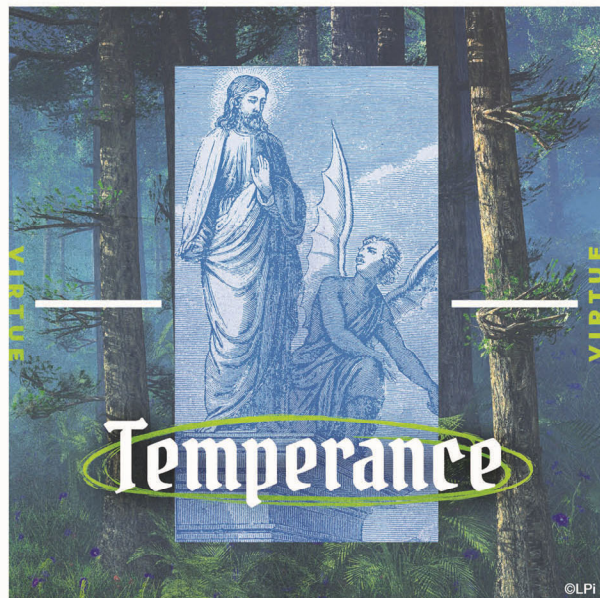
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Like Cleopas, we make our way
through this world with weary feet and
disappointed hearts. Christ falls into step
beside us. He can open our eyes. Will we
let him?

Observances for the week of April 19, 2026

- Sunday:** 3rd Sunday of Easter
Tuesday: St. Anselm, Bishop and Doctor of the Church
Wednesday: *Administrative Professionals' Day; Earth Day*
Thursday: St. George, Martyr; St. Adalbert, Bishop and Martyr
Friday: St. Fidelis of Sigmaringen, Priest and Martyr;
Arbor Day
Saturday: St. Mark, Evangelist
Next Sunday: 4th Sunday of Easter;
World Day of Prayer for Vocations



Virtues, Explained!

This cardinal virtue of temperance is shown in the person who is master of his passions and his attachment to the world. "It ensures the will's mastery over instincts and keeps desires within the limits of what is honorable," we read in the Catechism.

Blessing for Spring

Dear Lord,
As this new season begins,
bring new life to our hearts as
well.
Prune what has grown
despondent,
brush back that which darkens
and clouds.
As the flowers bud and bloom,
bless us with new wonder, new
hope, new promise, new joy.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: Christ gave us everything. He gave us “happily ever after.” But what do you do with everything? What do you do with “happily ever after?” What do you do with the Resurrection? What do you do with salvation?

The Story That Never Ends

The biggest mistake we can make as Christians is to think that the Resurrection is the end of the story.

Of course we *know*, logically, that it isn't — there are whole books of the Bible that come after it, detailing not just the activities and teachings of the Risen Christ, but the development of the early Church and the Gospel's first baby steps into the wider world. We know this.

But sometimes we don't act like it.

The thing is, we like stories that can be tied up neatly in a bow. It's why “happily ever after” is a thing. These tidy endings are especially satisfying following an emotional gut punch and a twist — for instance, let's say the crucifixion of the story's hero and a *gotcha!* moment where it turns out he's not dead after all. Drinks all around! And...scene. The curtain falls.

But the curtain didn't fall. It still hasn't.

Look at Cleopas. He has heard the testimony of people he knew, people he trusted — and yet, he's in a world of confusion. He's stumbling along the road, wondering what to believe.

Christ gave us “happily ever after.” But what do you do with “happily ever after?” What do you do with the Resurrection? What do you do with salvation?

The Resurrection left loose ends — not because it was insufficient, but because it was not a final chapter. So being a Christian means embracing the life of a loose end. It means figuring out what to do with the Resurrection, with salvation, with forgiveness — with this hard-won “happily ever after” that is a gift but also a commission.

Because the curtain is still up, and we are all characters in the Greatest Story Ever Told.

So, what's the next scene?

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

What do Catholics believe about the end of the world?

Answer:

We hear the phrase “the end of the world” casually today. Often in film or media, it means the end of civil society or the threat of human annihilation by natural disasters. For the Christian, our perspective is distinctly Christ-centered. Numerous times through the Gospel, Jesus notes that he will come again, even after he has ascended into heaven. The Church typically refers to this as the Second Coming of Jesus or the Latin “Parousia,” meaning “presence” or “arrival.”

We believe that Christ will come again, and at his Second Coming, temporal time will end. Human history will end, at least as we know it. However, it doesn't mean that creation will be destroyed. The book of Revelation speaks of a renewal, indeed a “*new heaven and a new earth*” (Rev 21:1). Christ will come again in glory. Our souls will be reunited with our bodies. While our lives were judged individually at our deaths, which we call the particular judgment, something new will happen here. Theologians call it the general judgment or the last judgment, in which our deeds and the effects — for good or ill — will be known to all. For the early Christians, this second coming was hoped for! They knew it was the completion of God's work of redemption for the human race. We, too, should pray with them, “Come Lord Jesus!”

Prayer

Lord, help me show others that I am a Christian by my words and actions.

Mission for the Week

I will say, "I'll be glad to help. Tell me what to do first."

Sharing the Gospel

Pretend Jesus is at your home. He sits at the dinner table with your whole family. He breaks bread with you. He fills each cup with a drink. He plays with you and helps you with your homework. He tells you that he loves you. You thank him for the food and ask him to bless your family. Jesus says, "I've got to go, but I'll remain in your heart forever."

Now color the picture!



Which letter **begins** each picture name?
Circle the beginning letter. Then color the pictures.



F

F

E

T



S

C

R

S



C

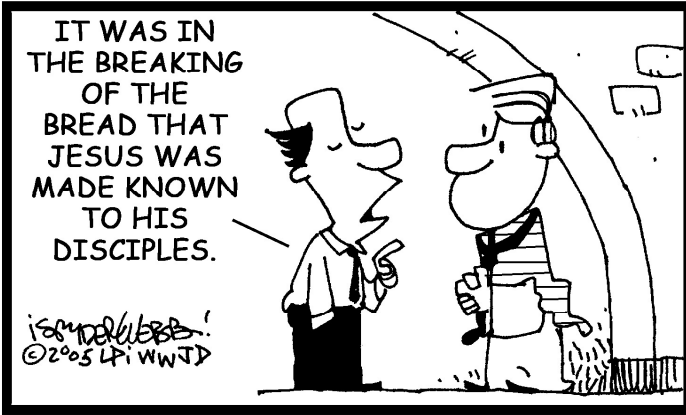
R

O

C



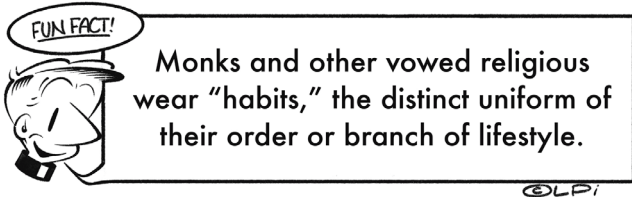
3RD SUNDAY IN EASTER



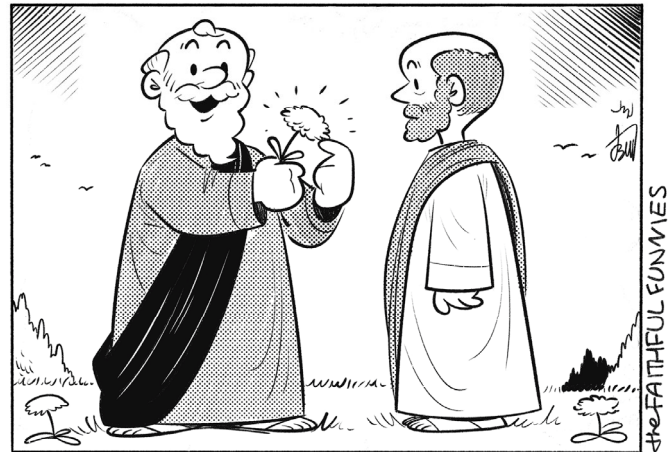
"Did you hear about the monk who forgot to put his clothes in the laundry?"



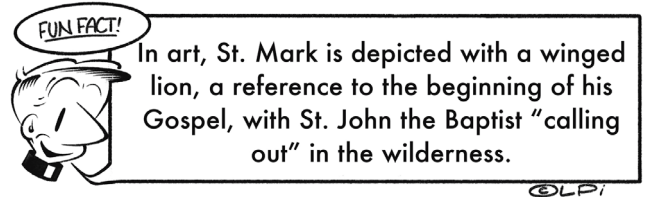
"It was a bad habit."



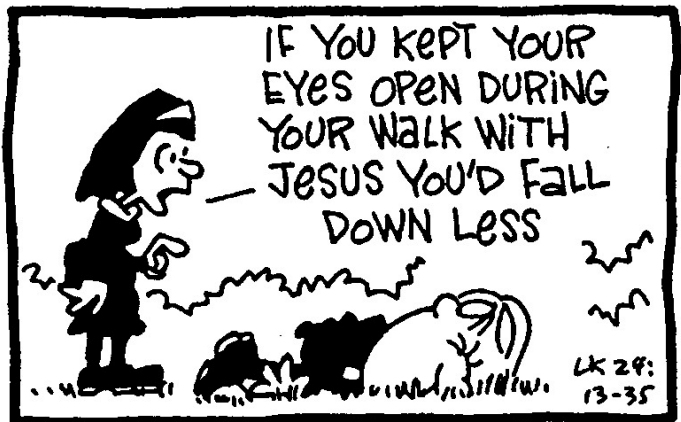
"What is St. Mark's favorite flower?"



"A dandelION."



3rd SUNDAY OF EASTER



3rd Sunday OF EASTER



They returned to Jerusalem where they found gathered together the eleven and those with them who were saying, "The Lord has truly been raised and has appeared to Simon!" Then the two recounted what had taken place on the way and how he was made known to them in the breaking of bread. - Lk 24:33-35

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.



Administrative Professionals Day

3 Ways Catholics Can Care For the Earth

1. Get educated on how the Church expects us to care for creation. How? Start by reading the Laudato Si' encyclical by Pope Francis.

2. Commit to creating less "convenient" waste. For example:

- Use refillable water bottles or coffee tumblers instead of one-time use items.
- Try out reusable beeswax wrap to preserve food instead of plastic wrap.

3. Donate some time to a local creation-care organization. Consider volunteering for a:

- local park/beach cleanup
- neighborhood recycling event
- local community garden





Gospel According to Mark, second of the four New Testament Gospels (narratives recounting the life and death of Jesus Christ) and, with Matthew and Luke, one of the three Synoptic Gospels (i.e., those presenting a common view). It is attributed to St. Mark the Evangelist (Acts 12:12; 15:37), an associate of St. Paul and a disciple of St. Peter, whose teachings the Gospel may reflect. It is the shortest and the earliest of the four Gospels, presumably written during the decade preceding the destruction of Jerusalem in 70 ce. Most scholars agree that it was used by St. Matthew and St. Luke in composing their accounts; more than 90 percent of the content of Mark's Gospel appears in Matthew's and more than 50 percent in the Gospel of Luke. Although the text lacks literary polish, it is simple and direct, and, as the earliest Gospel, it is the primary source of information about the ministry of Jesus.

Mark's explanations of Jewish customs and his translations of Aramaic expressions suggest that he was writing for Gentile converts, probably especially for those converts living in Rome. After an introduction (1:1–13), the Gospel describes Jesus' ministry in and around Galilee (1:14–8:26), his journey to Jerusalem (11–13), the Passion (14–15), and the Resurrection (16). The final passage in Mark (16:9–20) is omitted in some manuscripts, including the two oldest, and a shorter passage is substituted in others. Many scholars believe that these last verses were not written by Mark, at least not at the same time as the balance of the Gospel, but were added later to account for the Resurrection. Mark's Gospel stresses the deeds, strength, and determination of Jesus in overcoming evil forces and defying the power of imperial Rome. Mark also emphasizes the Passion, predicting it as early as chapter 8 and devoting the final third of his Gospel (11–16) to the last week of Jesus' life.

One of the most striking elements in the Gospel is Mark's characterization of Jesus as reluctant to reveal himself as the Messiah. Jesus refers to himself only as the Son of Man, and, while tacitly acknowledging St. Peter's declaration that Jesus is the Christ (8:27–30), he nevertheless cautions his followers not to tell anyone about him.

Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Mark Olech

molech@4lpi.com
(800) 950-9952 x5965

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 *md-medalert.com

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

RESOURCES

A+ Rating

MDMEDALERT



Say Good-bye to Clogged Gutters!



\$99
Installation*

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

*All participants who attend an estimated 30-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company processes, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or remarried with a spouse, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the presentation form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not returnable and is subject to change without notice prior to reservation. Offer not available in the states of CA, HI, WA and NM. Expires 10/31/2012.



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.™

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



BANIA
HEATING & AIR CONDITIONING
SERVICE • INSTALLATIONS

- Furnaces • Boilers
- Air Conditioners
- Hot Water Tanks
- Thermostats
- Humidifiers
- Air Cleaners

DISCOUNTED RATES FOR 1st Responders Senior Citizens Parishioners

24 HOUR EMERGENCY SERVICE

773.428.7424

Quality Work - Affordable Prices
www.BaniaHVAC.com

ORION

Open 7 days a week
11am-8pm

Free Small Soup of the Day with Meal & Bulletin

Catering for all occasions

5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638

773-767-6599

AGATA CZERWOSZ
MAGDALENA TYLKA RGE
Licensed insurance agents

Guess Who's Selling Medicare Plans? **708-876-8484**
773-600-7474

Czy wiesz że Medicare nie pokrywa wszystkiego w 100%?
9844 S Roberts Rd
Palos Hills, IL 60465

Calling the numbers above will direct you to a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the government or Federal Medicare Program. This is a solicitation for insurance.

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING

24 HOUR EMERGENCY SERVICE

\$40 OFF All Repairs

708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice

TechniCraft Collision Repair Experts

Collision | Glass

8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

KOMPLETNE USŁUGI POGRZEBOWE

- PO POLSKU LUB ANGIELSKU -
POLECAMY PEŁNY ZAKRES USŁUG POGRZEBOWYCH: KREMACJĘ, UROZCZYSTOŚCI POŻEGNALNE, POGRZEBY JAK RÓWNIEŻ TRANSPORT ZWŁOK LUB PROCHÓW DO POLSKI. UROZCZYSTOŚCI POŻEGNALNE MOŻEMY ZORGANIZOWAĆ W TWOIM DOMU.

KAPLICE DOSTĘPNE NA CAŁYM TERENIE CHICAGO I PRZEDMIEŚCIACH

STANISŁAW KRÓŻEL
DYREKTOR POGRZEBOWY od 1993
708-983-5124
AllianceFH@aol.com

www.AllianceFuneralServices.com

PERFORMANCE
AUTO REPAIR EXPERTS
INC

Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502

Never miss our bulletin!

Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.

Scan to subscribe on parishesonline.com

Soukal Floral Co., Inc.

Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest greenhouses in Chicago

TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwarra
Law Office of Christopher Koczwarra, P.C.
Mówimy po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwaralaw.com • info@koczwaralaw.com

Richard-Midway FUNERAL HOME
Family Owned & Operated

TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 • 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

Iwona Kogut REALTOR®
708-277-3255
kogutiwona@gmail.com
www.iwonakogut.com

European Chalet banquets

(773) 229-9440

Your Neighborhood banquet hall

- ✓ Wedding Receptions
- ✓ Christening/Baptism Parties
- ✓ Communion Parties
- ✓ Graduation Parties
- ✓ Quinceanera Parties
- ✓ Retirement Parties
- ✓ Funeral Luncheons

.....We Cater Too!

Access Realtors Inc
Maria Horbal
Broker / Associate

Cell: 773-842-4999
Office: 773-586-1066
horbal1312@sbcglobal.net
Mowimy Po Polsku

ParishesOnline.com

Locate a Parish, Find a Mass, Read the Bulletin.

Powered by **Masstimes.org**

Masstimes.org provides the most accurate liturgy data in the U.S., and we are grateful for their partnership.

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney at Law • Mowimy Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

EST. 1975

Open 7 Days
6am to 3pm

THREE SONS PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
6200 S Archer 773.585.2767
Proud Parish Supporter

Your Heating & Air Conditioning Experts

WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS

Carrier turn to the experts

- SALES
- SERVICE

773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices

DEMMIS PLUMBING & SEWER

Ask for a PARISHIONER DISCOUNT
Lic# 055-044826

773.380.1900
EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com